

En conferencia de Prensa Televisada Nacionalmente Karzai y Obama Anuncian...

# Retirada de Afganistán

Por Rody González  
(Especial para LA VOZ)

El presidente Barack Obama y su homólogo afgano, Hamid Karzai, acordaron adelantar la fecha en la que las fuerzas de Afganistán asumirán la seguridad en todo el país, mientras que los efectivos estadounidenses pasarán a una función de apoyo.

Ambos gobernantes dijeron aceptar además

la entrega de los detenidos en el campo de batalla al control del gobierno afgano.

Obama explicó asimismo que acelerar la transferencia del control de seguridad a las fuerzas afganas para que esta se cumpla en el primer semestre preparará el escenario para el posterior retiro de fuerzas de Estados Unidos y de otras naciones.

Sin embargo, Obama no precisó el ritmo que

tendrá en 2013 y 2014 el retiro de los efectivos estadounidenses, 66,000 de los cuales continúan destacados en Afganistán.

“A partir del primer semestre, nuestros efectivos tendrán una misión distinta: entrenarán, asesorarán y asistirán a las fuerzas afganas”, manifestó Obama.

Karzai expresó satisfacción por el acuerdo,  
(Pasa a la Página 8)

## El Panorama de los Impuestos para el Año 2013

(Pasa a la Página 11)

### Washington Intenta Acercarse al Heredero de Chavez

(Pasa a la Página 8)

### Amplian Programa para obtener recetas en farmacias

(Pasa a la Página 25)

### En la Reorganización del Condado de Union



La Reunión de Reorganización Anual Número 156, se llevó a cabo el pasado 6 de enero, 2013, en los salones de la Corte del Condado, donde fueron juramentados Freeholders a sus nuevos términos en una ceremonia atendida por congresistas, senadores y personalidades de relevancia en el Condado. La presidenta del Comité Demócrata del Condado, Charlotte DeFilippo, fungió como maestra de ceremonias y el administrador del Condado, Al Faella, ofició el juramento a la bandera. Entre los asistentes, la presidenta del Union County College, Dr. Margaret M. McMenamín y el senador Stephen Sweeney, presidente del Senado de New Jersey. Ver páginas 18 y 19. (Foto LA VOZ/Jay Davis).

### En la Fiesta de los Reyes Magos



Los asambleístas Joseph Cryan y Annette Quijano se dirigen a los niños y adolescentes participantes en la fiesta de Los Tres Reyes Magos, auspiciada por la asambleísta y auspiciada por la Latino Peace Officers Association, el pasado 7 de enero en el Trinitas Pediatric Center Grassman Hall, en la ciudad de Elizabeth. Ver página 12. (Foto LA VOZ/Jay Davis).



VOCERO HISPANO DE NEW JERSEY AÑO XLIII 17 DE ENERO, DE 2013

### Alcaldes de NJ Piden Regularizar el Control de Armas



El alguacil del Condado de Union, Sheriff Ralph Froehlich hace uso de la palabra durante la conferencia titulada “Alcaldes contra Armas Ilegales”, el pasado 14 de enero, en el ayuntamiento municipal de Cranford donde las autoridades electas pidieron a los legisladores pasar una ley para regularizar la posesión de armas. Doce alcaldes de New Jersey viajaron a Washington, D.C, el 16 de enero para reunirse con miembros del Congreso para este fin. En la foto Froehlich aparece con el senador Raymond Lesniak, el alcalde de Roselle Jamel Holley, Colleen Mahr, alcalde de Fanwood, la asambleísta Linda Stender y el gobernador James Florio, entre otros. Ver página 7. (Foto Jim Lowney/Condado de Union).

### Gran Apertura de Superfood Marketplace en Elizabeth



La foto recoge el momento del tradicional corte de cinta que oficializó la gran inauguración del nuevo supermercado Superfood Marketplace, en el 50-56 First Street, Elizabeth, ya abierto al público diariamente de 8 a.m. a 9 p.m. La asambleísta Annette Quijano, a la izquierda, acudió a felicitar a los nuevos empresarios. Le siguen Ana Lemes, propietaria, su hija Alexandra Martínez, el alcalde de Elizabeth, Chris Bollwage cortando la cinta; Maikel Martínez, propietario, Carlos Sánchez, de EDC, el concejal Manny Grova y el concejal Bill Gallman al fondo. Ver páginas 5 y 23. (Fotos LA VOZ/Jay Davis).